

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم السبت 20 من شوال 1327

SUSCRIPCION

SUPLEMENTOS ARABES

SUSCRIPCION

Número suelto, 5 ctmos.

Administración, Redacción, Anuncios y Tarifas, en la tipografía número 2

Distrito de Melilla, suscripción... 25 Pes
Marruecos, suscripción... 25 Pes
Anuncios, precios convencionales

AFIRMACIONES GRATUITAS

Ruiz de Albéniz, tan buen médico como brillante periodista, escribe actualmente muchas cosas del Rif en *Diario Universal*, y algunas de sus afirmaciones—que funda en una experiencia de medio año—necesitan rectificación pronta y categórica.

Véase una: *Nunca salió de Melilla un sólo militar para recoger sobre el terreno datos geográficos.*

Esto no puede pasar, porque cuantos en Melilla viven, y muchos de fuera, saben que un militar fue el primer europeo que salvó la distancia de Melilla á Taza; y no en época tranquila, sino en tiempo de revueltas, sin deramar dinero, que no tenía, ni ir escudado con salvoconductos.

Aquí tiene Ruiz de Albéniz al intrépido viajero, y aquí tiene á quien le acompañó en el atrevido é interesantísimo recorrido: el teniente de artillería, hoy capitán, D. José Barbata, y *monsieur Dalbrel.*

En Febrero de 1904, cuando los rebeldes luchaban sin cuartel, emprendieron aquellos la expedición, que duró muy cerca de un mes. El diario de viaje, cuajado de notas preciosas, está en una extensa memoria ilustrada con croquis y fotografías, que el ministerio de la Guerra premió con una cruz del mérito militar.

La circunstancia de que la memoria no fuese dada á los vientos en letras de molde, no le quitó, seguramente, mérito, pues su autor prefirió que quedara *desde* de podía ser más útil, prescindiendo de la publicidad.

Pasan dos años y en 1906, dos militares más, el heroico General Alvarez Cabrera, que dejó recientemente su vida en Sidi-Musa y el Capitán Cogolludo, Jefe de la policía de Tetuán, levantaron itinerarios desde Melilla á Uad-El-Isli, mereciendo también una recompensa por esos trabajos. La memoria que escribieron al término de su viaje, se publicó; pero los itinerarios se mantuvieron inéditos, conociéndolos sólo quien convenia los conociese.

Cuando el Pretendiente fijó su residencia en Zeluán, iban á la alcabaza oficiales todas las semanas, recojiendo datos geográficos, ya que á eso iban y no á otra cosa. Esos oficiales son, entre otros, los señores Riquelme, Herrera, Barbata, Castañón, Alzugaray, Lobers, etc., y sus trabajos unidos á los anteriores y á los más valiosos que facilitaron los señores Becerra y Dalbrel, han servido de base para las operaciones tan brillantemente desarrolladas.

El primer croquis de Kebbana se debe al Capitán Riquelme, y el Comandante Pérez de la Greda prepara un detallado plano.

Por último, el Teniente Coronel de E. M. Don Gonzalo Gutiérrez es autor de un mapa del Rif, abundantísimo en datos adquiridos por él y por compañeros suyos.

Vea, pues, R. de Albéniz, como no es prudente afirmar lo que él afirma. Una corta estancia en Melilla no dá el conocimiento de todo y de ahí que nuestro estimable colaborador, haya incurrido en el error que señalamos.

Tampoco es motivo de censura el hecho de que el mapa del E. M. tenga deficiencias. Las tiene, sí, ¿no ha de tenerlas? La confección de un plano exacto de Ghelaya, requiere mucho tiempo, cosa con que no se contaba, y permanencia en puntos á que nadie había llegado, ó por donde había pasado de puja.

Conste, para terminar, que militares españoles han trabajado con fé y con fruto en la obra del descubrimiento de este territorio, que próximo á Europa, ha permanecido ignorado durante siglos.

Y, seguramente R. de Albéniz, conviene en esto cuando tenga noticia de lo que dejamos dicho.

Sección árabe

اطلع الاخبار الواردة علينا

لان هذه الاخبار اتى بها نسي بكر
كمدنر ابن ساي جا الى الهدية السعيدة

واتى الينا ايما جا به

ورج به خزان من برحا شديدا وتلى
ندومه وخرجوا للاية انابر المدينة وحكامها
واكرموا ذاية الاكرم وقواحبوا بقدومه اليهم
وبما جاء من الامور والخبر كلها

وذلك ان الاخبار المذكورة انه قد بعثه
الينا خزان لوط حاكم العساكر بأسرها
وبعث معه كتاب الى خزان من حاكم
ملية لانه رجل خير

وهي ذلك انه يسلم عليه ذاية ويحازيه
ولى فعله وسياسته على ذلك وتدبيره في

الامور وما يلزمه من احكامها لانه انه ابتدا
هذا الامر طنوا فيه جميع الجنوس واحد
ادعم انه لا طاعة له بشي وانده يخاف
وهو يتدبر في الامور ويتيسر في احكامها
وما يلزمها من الكنود وتسايبها من ما يتبعها
ما طلبوه منه اذال العقول

واتى اليه بكرودة من عنده لانها عادتهم
واما اجرض واعبني فيها على فرح وسرور
من هذه الامور التي رفعت هنا ولا لهم
غير هذا الذي نذكره وبهذا الامر الذي
توجه لعندنا كمدنر المذكور والسلام

El texto árabe

Viaje del comandante Mr. Bouqueró á Melilla.

UNA CARTA

Mucho agradecemos al bravo general Huertas la siguiente carta, que ayer llegó á nuestro poder:

«Señor Director de EL TELEGRAMA DEL RIF.—Muy distinguido señor mio: En contestación á su atenta carta en que me manifiesta el hermoso homenaje que el periódico de su dirección hace á los bravos soldados que sacrificaron su vida por la Patria, he de manifestarle que en Nador no hay ninguno enterrado, pues fueron trasladados á Melilla.

«Las flores y palmas se unirán á las que seavian á Zeluán, para que se depositen en las tumbas de los que allí duermen el sueño eterno.

«Se ofrece su más atento s. s., q. b. s. m., Luis Huertas.
»Nador, 2 Noviembre 1909.»

UN CRISTAL ROTO

Está probado que en Melilla es preferible que se le rompa á uno una parte del cuerpo, que un cristal de ventana ó balcón.

En el primer caso, es seguro que se encontrará pronto un médico armado de gasas, algodones y líquidos antisépticos; pero, ¡ay del desgraciado que vea ú oiga—pues más bien es cosa de oído—caer, hecho añicos, un vidrio! Ese está condenado á rotura durante un trimestre, lo menos.

Al observar lo que sucede, hay para creer que los hojalateros ó cristaleros de aquí están muy bien por su casa y sólo practican el oficio para pasar el rato: tal es la poca prisa que se dan en acudir á los llamamientos del pobre vecino, que tiene que dormir con la cabeza bajo el cobertor para desenfilarse al soplete que entra por donde el vidrio falta, pues el viento se ríe de las maderas, como todo el mundo sabe.

Indudablemente, donde se crea encontrar un modesto artesano del diamante y del estaño, hay oculto un rico.

Después de diez, quince ó veinte avisos, aparece, ¡loado sea el Señor!, el cristalero. Alegría en la casa; el amo y la señora sonrían al hombre; la criada corre á señalarle el hueco que hay que tapar.

El cristalero avanza poseído de su importancia, y, cuando se entera de que no es más que un cristal el que se ha de colocar, no lo dice, pero, seguramente, se asombra de que le hayan molestado para tan poca cosa.

Luego toma sus medidas, y se va. No crean ustedes que es para volver á los diez minutos. Si tomó la medida en Noviembre, por Carnaval el vidrio está en su sitio.

Es estupendo.

Don Segis.

Del periódico á la Administración pública

El cambio de política ha llamado al desempeño de altos destinos á tres hombres del periodismo, en el que consiguieron grandes triunfos.

D. Julio Burell, D. Luis López Ballesteros y D. José Francos-Rodríguez, han dejado las mesas en que se trabaja echando la actualidad en las cuartillas para pasar á esas otras mesas en que se despachan expedientes y se resuelven problemas de Gobierno.

Los señores mencionados son escritores meritísimos, cuyas campañas son de todos conocidas. Por eso la opinión ha visto con gusto su nombramiento, que viene á ser una recompensa, aunque no completa á sus méritos.

La prensa ha acogido con vivo placer esa designación, que viene á demostrar que los obreros del pensamiento están llamados á llenar importantes cometidos en los diversos ramos de la Administración pública.

Seguramente la Dirección General de Obras Públicas, la de Comunicaciones y el Gobierno civil de Sevilla, están en muy buenas manos, y de ello darán los elegidos pronto muy buenas pruebas.

Nuestra afectuosa enhorabuena.

Interesante para los soldados

Los soldados relacionados á continuación, pueden pasar por la Administración de este periódico para hacer efectivo el importe de los donativos hechos á su favor por los pueblos á que pertenecen y que nos han sido remitidos por nuestro compañero don Cándido Lobera, «El Imparcial» y de la Sociedad Editorial.

Regimiento Caballería Lusitania.—Soldados: Raimundo Mena Heras, 10 pesetas; Encarnación Ojeda, 10 id.; Paulino Hervias Ruiz, 25 id.

Húsares de la Princesa.—Soldado, Eleuterio López Sta. Cruz, 25 pesetas.

Regimiento del Rey.—Soldado, Andrés López Sta. Cruz, 25 pesetas.

Administración Militar.—Soldados, Joaquín Sánchez Galo, 0 00 pesetas; Galo Carrasco, 2,50 id.; Eduarao Jiménez, 2,50 id.; Francisco Casallas, 2,50 id.; Luis Nieto, 2,50 id.; Joan Hernández Rodríguez, 11,25 id.; Felipe Garso Orleans, 30,85 id.; Eloy Gómez Vique, 10 id.

Sanidad Militar.—Soldados: Tomás González, 2,50 pesetas; Julián Montealegre, 2,50 id.

Ingenieros telegrafistas.—Sargento, D. José Martínez Salas, 10 pesetas.

Segundo regimiento mixto Pontoneros.—Soldado, Emeterio López Zarco, 10 pesetas.

Regimiento Saboya núm. 6.—Soldados, Tomás Martínez Pozuelo, 10 pesetas, Rafael Martín Martín, 14 id., Isidro Díaz Barahona, 14 id.; Pedro López Gómoro, 8 id.; Emilio Lázaro, 2,50 id.; Lesmes Lázaro, 2,50 id.; Félix Calero, 2,50 id.; Carlos Duchel, 2,50 id.; Andrés Barquilla, 2,50 id.; Martín Galindo, 2,50 id.

Burgos núm. 36.—Soldados, Benjamin de Anta Muñiz, 10 pesetas; Eladio Orduña Granja, 10 id.

Guipúzcoa núm. 53.—Soldado, Agapito Gómez Zamorano, 10 pesetas.

Cazadores de Madrid.—Soldado, Avellino Grau Rodríguez, 10 pesetas. Cazadores de Figueras.—Soldado, Román Ambite Vars, 15 pesetas.

Tercer regimiento Montaña.—Soldado, Agapito Gómez Zamorano, 10 pesetas.

Cazadores de Llerena.—Soldados, Eleuterio Naranjo Camacho, 50 pesetas; Dionisio Roja López, 16 id.; Gabriel Sánchez Toledo, 14 id.

En honor de Rocamora

El nombramiento de este ilustrado compañero para la dirección de «Heraldo de Madrid», ha dado motivo para que se celebrara anoche una hermosa fiesta de compañerismo y de solidaridad periodística.

A ella concurrieron los representantes de la prensa que se encuentran en nuestra plaza, ocupando el Sr. Rocamora el puesto de honor, y en los demás los Sres. Peris Mencheta, López Chávarri, Sánchez Ocaña, Ritwagen, Tur, Cánovas, Campúa, Alba, Arija, Rivero, Calvet, Enriquez, redactor de «Le Matin», Pelayo, Bejarano, Galvez, Fernández de Castro y nuestro compañero Lobera.

El comandante censor Sr. Rabadán, galantemente invitado, honró el acto con su presencia.

A la hora del champang se leyeron adhesiones de los Sres. Moya, Francos-Rodríguez, Ferrin, Armada (D. Arturo), Rivas, Malea, Rodríguez de Celis y otros.

El Sr. Rodríguez de Celis envió la siguiente hermosa carta:

«Sr. D. José Rocamora.—Mi querido amigo: Bien venido sea la hora de nuestras recompensas, ya que Doña Fortuna no sueña tenernos presentes en la ocasión de las dádivas, sin olvidarnos nunca en la de los trabajos y sacrificios.

«Digo nuestras recompensas, porque todos los que festejamos a usted—yo le festejo, aunque ausente, de todo corazón—, sentimos y estimamos como premio concedido a nuestra ruda labor de tantos días el ver cómo fué ascendido al generalato de nuestra profesión quien compartió con nosotros—pese a competencias de empresas, nunca de caballerosos compañeros—las fatigas de la información en esta campaña.

«Como luto recientísimo me impide asistir a la fiesta—esta lo es de periodistas que celebran un suceso que por igual a todos nos alegra—no me es posible dar personalmente un fuerte abrazo de enhorabuena, no al nuevo Director de «Heraldo de Madrid», sí al compañero que luchó briosamente más de una vez contra el embate de ese nuevo Mar Rojo de la censura, en el cual se han ahogado tantas nobles emulaciones y se han perdido tantos entusiasmos periodísticos.

Con deseárselo en su nuevo brillante puesto los aciertos y las enseñanzas que todos esperamos de su culto ingenio y de su experimentado talento, hago punto a esta carta de adhesión enviándole un sincero saludo de enhorabuena.—N. Rodríguez de Celis.—Melilla 5-11-1909.

El Sr. Peris Mencheta, después de elogiar a Rocamora, dijo, que le placía en extremo ver que no se hubiera atendido para el nombramiento consideraciones de orden político, sino simplemente los méritos del agraciado, lo cual constituye noble estímulo para cuantos se dedican a la ingrata labor periodística.

El Sr. Lobera felicitó al nuevo director de «Heraldo de Madrid», que ha obtenido justa recompensa a su meritorio trabajo y esfuerzo personal. Manifestó que se honraba formando en las filas de la prensa, porque los periodistas luchan de continuo, y para él la lucha es vida. Paso de relieve que en esa lucha se sufren amargos desencantos, pues los que erigen ídolos y forjan reputaciones, derramando sudor más copioso que el fador de metales en su fragua, obtienen como premio, desdenes de parte de los ídolos que erigieron y de las reputaciones que forjaron.

El comandante Calvet expuso que en el Sr. Rocamora existe una confraternidad verdad entre la pluma y la espada. Hizo notar la identificación de los representantes de la prensa y los militares, y que en la designación del honroso cargo han sido, sin duda, tenidos en cuenta, sus importantes servi-

cios en la actual guerra; y terminó diciendo que por votación unánime de los militares, obtendría una cruz roja para que pudiese ostentarla en su noble pecho.

El Sr. Sánchez Ocaña dijo que la Sociedad Editorial ha dado una nota simpática rompiendo afejos moldes al ascender a un soldado de fila, innovación gratísima para todos, pues, en la carrera periodística, carrera al fin, aunque no esté definida por reglamentos, hay escalones y categorías y no siempre cubre la vacante superior, el inferior inmediato. Que la fiesta era no solo un homenaje justo a los méritos del ascendido, sino también, a esa innovación, motivo de orgullo para los periodistas, y le excitó a que jamás olvide el puesto que ha ocupado, para que, cuando en lo sucesivo le estrechen la mano, lo hagan no al superior jerárquico, sino al compañero.

El Sr. Galvez, ensalzó las dotes de ilustración de Rocamora al que felicitaba con entusiasmo.

Don Ramón Gasset, que con los señores Bascuran y Barón de Benidolech, entró a los postres, le felicitó asimismo, como único consejero presente de la Sociedad Editorial.

El Sr. Gasset, recibió en aquellos momentos un telegrama del Consejo de Administración participándole que al reunirse después de las vacaciones, el primer acuerdo que había adoptado era felicitarle por su patriotismo al ingresar y batirse como voluntario, en el ejército de operaciones.

El Sr. Rocamora se reveló como orador elocuente. En habilísimo discurso, cuajado de hermosos pensamientos, recogió las alusiones que se le habían dirigido, teniendo una frase oportuna para cada uno de los oradores que le habían precedido en el uso de la palabra.

Manifestó que su nombre no es conocido, ni como parlamentario, ni como literato, ni como periodista, porque su labor se desarrolló en la oscuridad de la redacción encubierta bajo el anonimato. Dió gracias a sus compañeros por la distinción—pues no creía aplicable la palabra homenaje—de que le hacían objeto, distinción que nunca olvidaría, y dió seguridades de que siempre será para todos lo que hasta ahora era: un compañero.

El Sr. Lobera, en nombre de EL TELEGRAMA DEL RIF, ofreció a los corresponsales de la prensa una modesta paella el día que se den por terminadas las operaciones.

El ramo de flores que adornaba la mesa, fué ofrecido a la distinguida señora del infatigable maestro señor Peris Mencheta.

Fuó, como al principio decimos, la fiesta de anoche, una hermosa manifestación de confraternidad periodística.

Los sucesos del campo

Nador

Esta mañana se han sentido algunos disparos de fusil en el monte Uixan.

Parece que los moros dirimen sus contiendas con ayuda de la pólvora. Al menos, así lo han asegurado algunos de los indígenas que surten de tabaco este campamento.

Hoy no ha salido convoy para Zeluán.

Una compañía del batallón de las Navas que ha recibido orden de marchar a Zeluán, se encuentra aquí detenida esperando ocasión de proseguir el viaje en unión de otras fuerzas.

Para Tauima salió una pequeña escolta protegiendo a varios soldados de Ceriñola que habían venido con objeto de hacer provisiones.

Zeluam

Continúa la calma de los días anteriores.

El general Alfau, apenas tiene un momento de reposo. La mayor parte del día lo pasa inspeccionando los campamentos de la Alcazaba, en los que se realizan importantes obras.

Constrúyense varios reductos, en los que se emplazará la artillería.

El tiempo ha mejorado.

El comandante Bouqueró

Condecoración

El general Luque ha dirigido el siguiente telegrama al general Marina:

«Ministro Guerra al comandante en jefe.—Melilla.

«Su Majestad el Rey ha tenido a bien conceder al comandante del ejército francés señor Bouqueró la cruz de segunda clase del Mérito militar, blanca. Al comunicar a V. E. esta soberana resolución, ruegole se haga intérprete ante el agraciado de los sentimientos de acendrado compañerismo que me animan y de la especial complacencia con que, por mediación de él, envío al ejército francés, en nombre del español, las más afectuosas saluciones.»

El General Marina le comunicó la grata nueva y al conocerla, los señores Moratinoz, Alzugaray, Redondo y otros compañeros, acordaron telegrafiar a Málaga, encargando la condecoración, que llegó con tiempo para que pudiese ostentarla en el té dado en su honor por el General en Jefe.

Como es costumbre que el ministro de la Guerra regale las insignias, en casos tales, se le hizo presente al señor Bouqueró, quien dijo: «Gustoso la recibiré; pero también he de conservar como grato recuerdo esta otra, homenaje de mis compañeros.»

—En los cuarteles que visitó fué agasajado por los primeros jefes y por la oficialidad que se encontraba presente.

Homenaje al capitán Melgar

En Romeral (Toledo) ha sido descubierta una lápida conmemorativa en honor del heroico capitán Melgar, muerto gloriosamente en el barranco del Lebo el día 27 de Julio a las órdenes del general Pintos.

El acto revistió grza solemnidad y en él tomó parte el pueblo en masa que aclamó entusiasmado el nombre del heroico compatriota.

La lápida, que es de marmol y ostenta expresiva y cariñosa inscripción, fué colocada en la casa donde nació el capitán Melgar. También se ha dado su nombre a la calle de la Aduana y se ha colocado su retrato en el salón de actos del Ayuntamiento.

A tan justos homenajes asistieron el Ayuntamiento en pleno, la madre del valiente capitán, doña Eloisa Matta; el general D. Francisco María Melgar, tío del finado; su hermano, el comandante de Inválidos D. Alfredo; su hermano político, el capitán de Infantería don Manuel Ibáñez; diferentes Comisiones y gran número de amigos.

Leyeron patrióticos discursos el alcalde y don Diego Cañalar, distinguido y entusiasta hijo de la localidad, el cura, don Marcelino Angaita, don Melitón Izquierdo y otros, contestando emocionado a todos ellos, y agradeciendo el homenaje en nombre de la familia, don Alfredo Melgar.

Despedida

Al dejar el mando del regimiento infantería de Melilla el bizarro y entusiasta coronel D. Miguel Primo de Rivera, ha dirigido a dicho cuerpo la siguiente orden de despedida:

«Hace poco más de un mes saludaba en la orden del Cuerpo a los Jefes, oficiales y tropa de este regimiento cuyo mando era antigua aspiración mía, que ví satisfecha por R. D. de 23 de Septiembre último. Hoy vuelvo a saludar a todos para despedirme y lo he de hacer menos brevemente que al presentarme, porque aunque parezca exagerado para los que conozcan desde fuera esta sucesiva expresión de sentimientos, es realidad pura que los lazos que ya me unen al 59 de línea son más firmes, más apretados de lo que corresponde al escaso tiempo en que mi cuello se adornó con esa cifra.

Por nueva disposición de S. M. he sido designado para cubrir la vacante que en el regimiento de Wad-Rás, de este ejército de operaciones ha producido el ascenso de su actual coronel.

«Al entregar el mando del regimiento de Melilla al teniente coronel más antiguo, me es ya conocido el nombre de vuestro nuevo coronel en propiedad: él es una garantía de que en paz y en guerra tendréis a vuestro frente un jefe de entusiasmo, valor y aptitudes que difícilmente superaría ninguna otro. Este coronel viene a mandar un regimiento que estoy seguro de que

no es flaqueza la mía decir que se mete pronto en el corazón de quien lo manda. No hay que ahondar mucho para encontrar el origen de las virtudes que os adornan y os hacen ganar los ánimos prontamente; sobre que sois un organismo compuesto de oficiales y soldados españoles, donde tan difícil es encontrar alguno malo, os rodea en estos momentos una aureola de gloria y de prestigio que habéis ganado derramando la sangre generosamente, trabajando con ánimo alegre, observando la disciplina con entusiasmo y fé, esa disciplina activa que consiste en la buena disposición del ánimo y de la voluntad a todo esfuerzo, a todo peligro, a toda privación que se compensa sobradamente con la satisfacción de haberlos realizado. Es esa concupiscencia del sacrificio que los mártires de la religión sintieron por su fé, que los amantes apasionados sienten por sus damas, que vosotros sentís sin duda por la Patria. Tal preparación de vuestro ánimo para el ejercicio de esa virtud no sorprenderá nada a quien sepa cómo la adquiristeis; fué el fruto lógico de una intensa labor militar realizada perseverantemente en la paz, que os dió confianza en vuestra fuerza y deseos de manifestarla; fué, también, la afortunada ocasión de tener a vuestro frente, y lo bastante alto para ser fácilmente observado, un soldado modelo de patriotismo, abnegación y virtudes a quien España tiene hoy encomendado el problema que más le preocupa é interesa como sociedad y como Estado, y para cuya resolución es de interés nacional pongamos todos lo más firme de nuestra voluntad, lo más discreto de nuestro entendimiento, lo más sano y honrado de nuestras almas.

No ha sido para mí el Regimiento de Melilla a manera de esos lugares que llegan a amarse por la perseverancia en vivirlos; ha sido algo que apenas conocido nos atrae y nos liga, produciéndonos al abandonarlo una nostalgia melancólica de que solo puede sacarme el cuidado de nuevas tropas a quien gobernar y de nuevos afanes nacionales a que atender. En todo caso y en todo momento siempre quedamos unidos por la comunidad del pensamiento y de las aspiraciones, y por ese hilo espiritual a través del cual vibrarán en todo tiempo entre nosotros los gritos salvadores de ¡Viva España! y ¡Viva el Rey!—El Coronel, Miguel Primo de Rivera».

Antes de dejar el cuartel de Santiago, el coronel Primo de Rivera reunió a la oficialidad del Regimiento, a la que después de dirigir elocuentes frases de adiós, obsequió con esplendidez.

Por su parte, los jefes y oficiales de Melilla 59, invitaron al que ha sido su jefe a una copa de champagne, que aceptó, reinando en la íntima fiesta un hermoso espíritu de afecto mutuo y estrecho compañerismo.

Noticias varias

Adorno de tumbas

Los soldados destacados en la segunda caseta, en los ratos que les deja libres el servicio, se entregan al adorno del cementerio donde reposan los restos de sus heroicos compañeros muertos en los distintos combates sostenidos con los enemigos de España.

Valiéndose de conchas de variados colores, hacen preciosos dibujos sobre las tumbas de los soldados, siendo de notar el buen gusto que en estos trabajos preside.

La labor a que se dedica la guarnición de la segunda caseta, en los ratos de ocio, es digna de las mayores alabanzas.

Toma de posesión

Ayer tarde se hizo cargo, con las formalidades de ordenanza, del mando del Regimiento Infantería de Wad-Rás, su nuevo coronel D. Miguel Primo de Rivera, quien atengó con tal motivo a la fuerza, formada en las alturas de Rostrogordo.

Paseo

El Comandante en Jefe, acompañado del General Arizón y de varios jefes, pasó ayer tarde por el campo exterior, regresando a la plaza al oscurecer.

El Checha

Este prestigioso caid, gran amigo de España, llegó ayer a bordo del «Sevi-

lla», procedente de nuestra posición de Cabo de Agua. Según nuestros informes, el Chacha se propone conferenciar con los enviados charrifanos, sobre asuntos relacionados con la misión que aquellos han traído a esta plaza.

Camisería Madrileña

Con este título queda instalado el corocido industrial madrileño D. Pedro Ballesteros en el establecimiento sito en la Calle General Chacel número 6, el cual pone a la disposición del público. Dicho señor se propone trabajar en ésta, bajo la base que ya en la Côte tiene establecida hace años, vender bueno y barato a precio fijo inalterable, pudiendo convencerse las personas que lo honran con su visita de la economía en los precios, del variado y extenso surtido en artículos de punto para señoras y caballeros, corbatería, repa blanca, confecciones y la CAMISERIA especial por su corte y buen gusto estilo madrileño. Acompaña para el desarrollo de tal negocio, el acreditado comerciante don Nereo Benito de la Casa Ridruejos de la región soriana, por lo que no dudamos ha de tener gran éxito.

16 GENERAL CHACEL, 16

**Granada
Córdoba
Málaga
y Melilla**

cuatro poblaciones muy importantes por los monumentos históricos que encierran y la bondad de su privilegiado clima. Un viaje por dichas capitales, es lo más sugestivo que puede imaginarse. Para evitar desembolsos, basta adquirir las caprichosas postales que acabamos de recibir con vistas de los edificios y lugares más notables. En objetos de escritorio tenemos cuanto se puede apetecer y advertimos que nuestras tintas son las más preferidas por los inteligentes. Libros, libretas y libritos. Para convencerse, visiten

La Española: General Chacel 4

PROFESOR DE GUITARRA

Se dan lecciones de guitarra a domicilio. Para informes, calle Isabel la Católica núm. 5.

Papas Coloradas

Las mejores y más baratas se venden en el Almacén de Vinos "Viva España", General Chacel, 6.

**TELEGRAMAS
NOTICIAS VARIAS**

La "Gaceta,"

Este periódico oficial publica hoy una R. O. concediendo varias recompensas a los jefes, oficiales e individuos de tropa pertenecientes a la Brigada obrera topográfica, y a los jefes y oficiales del Estado Mayor. También publica otra R. O. convocando al cuerpo de farmacéuticos civiles para la renovación parcial de la Junta de gobierno y patronato.

Discurso de Cambó

En el local de la Liga Regionalista de Barcelona, pronunció anoche un elocuente discurso el Sr. Cambó. Refiriéndose a la situación actual, mostróse optimista, en extremo. Dijo que al reanudarse las Cortes, debieron aplazarse las discusiones para más adelante, facilitando así la acción del Gobierno. Este, por su parte,—agregó—estaba obligado a solicitar el apoyo de las minorías para clausurar el Parlamento, interina no se restableciera la normalidad. Asegura que el Sr. Moré no se mostraba dispuesto a aceptar el poder; más vióse empujado por el trust a recoger-

lo, por cierto, en circunstancias nada favorables.

Afirma que la guerra era necesaria, pues de no ir a ella el gobierno hubiera cometido un crimen de lesa traición a la patria.

Refiriéndose a los sucesos de Barcelona, culpa de ellos al comité de expansión francesa en Marruecos, pues entiende que el triunfo de nuestro ejército expedicionario, significaría la destrucción de los planes financieros que abriga el comité, al cual culpa de haber avivado el fuego de las pasiones que impulsaban a los revolucionarios.

Elogia la política del Sr. Maurá, que en todas ocasiones solo procuró atraerse a Cataluña al regazo de la madre patria.

Dada la historia política del Sr. Moré—terminó—nada podemos esperar los catalanes de su paso por el gobierno. Sin embargo, juzgaremos su obra en tiempo oportuno.

El Sr. Cambó prometió pronunciar nuevo discurso el próximo sábado.

Barca abandonada

Comunican de El Ferrol que el vapor «Alexandre Kabanoff», que se dirigía a San Petesburgo, encontró a la altura de la costa de Portugal, a una embarcación pesquera, a bordo de la cual fué hallado el cuerpo exánime de un marinero.

Los tripulantes del «Alexandre Kabanoff», auxiliaron al naufrago con gran solicitud.

La embarcación abandonada, procedía de Vigo, de donde había salido hace tres días, siendo sorprendida por un furioso temporal, que le destrozó el velamen, quedando a merced de las olas.

Tres niños envenenados

En Bilbao, tres pequeños que viajaban en un tranvía, se apoderaron de cierto líquido, del cual bebieron una pequeña dosis.

Poco después, sintiéronse acometidos de agudos dolores, siendo necesario su ingreso en el Hospital.

Huelga

Ha quedado solucionada satisfactoriamente la huelga que mantenían los obreros aserradores de Gijón.

De alta

En el hospital de Cadiz han sido dado de alta siete heridos procedentes de la campaña.

Las nuevas autoridades

Tanto el gobernador civil como el alcalde de Cadiz nombrados recientemente, niegan a posesionarse de sus respectivos cargos hasta que no saliere a cabo la ejecución de Sepúlveda.

Este se muestra inalterable.

Dícese que ya ha comenzado la construcción del patíbulo en el segundo patio de la cárcel.

Ha llegado el verdugo de Sevilla. En el mismo tren venía el diputado radical Rodrigo Soriano.

Toma de posesión

Ha tomado posesión de su cargo el nuevo gobernador civil de Avila.

Riña sangrienta

En Montblanc, pueblo de la jurisdicción de Tarragona, riñeron dos vecinos por cuestiones baladías. De la contienda resultaron ambos con gravísimas heridas, de las cuales fallecieron a los pocos momentos.

Condema

La Audiencia de Tarragona ha condenado a dos sujetos, padre e hijo, que se dedicaban a asaltar las casas de campo, en las cuales realizaron no pocas fechorías.

**ULTIMA HORA
(POR EL CABLE)
DE LOS SUCCESOS DESARROLLADOS EN AGOSTO FABRA
Cambios del 5**

París 8'70
Londres 27'40

Cumplimentando a S. M.

Los generales Aznar, Polavieja y Macías y varios jefes y oficiales, estuvieron hoy en Palacio, cumplimentando a D. Alfonso.

Consejo

A las seis y treinta, se reunieron los ministros en Consejo. A la terminación manifestaron a los periodistas que se habían ocupado de los festejos que se celebrarán con motivo del viaje a Madrid del Rey de Portugal.

De Barcelona

Han llegado a la capital de Cataluña los Sres. Weyler y Suárez Icañán. Fueron recibidos por las autoridades, el Obispo y gran número de militares.

Más tarde, tuvo lugar en la Capitanía, la recepción del elemento militar, que se vió concurridísima.

Interrogado el general Weyler, ha manifestado que seguirá una política marcadamente liberal.

A la reserva

Se ha firmado la correspondiente R. O. disponiendo el pase a la sección de reserva del contralmirante de la Armada Sr. Jimenez Franco.

Nuevos gobernadores

Ha sido nombrado gobernador de Oviedo, el exdiputado a Cortes Sr. Limón. Por renuncia del Sr. López Ballesteros, se ha nombrado para el gobierno civil de Sevilla al Sr. San Martín.

OBJETOS PARA CAMPAÑA

Malpartida Hermanos, S. en C.
Camas, cubiertos, vasos de aluminio, platos, filtros para agua, cantimploras, maquinillas para café, estuches neceser, utensilios de porcelana e infinidad de artículos para campaña.
Trajes de campaña confeccionados, tela para ellos, impermeables Cristián, carnisas, calzoncillos, camisetas, calcetines, pañuelos de seda y algodón y las últimas novedades en tejidos de todas clases; quincalla, paquetería, bisutería, perfumería, objetos para regalos y muebles de todas clases.
Hay que visitar el gran «Bazar El Reguador» para convencerse de sus grandes existencias y precios módicos.

Barrio Reina Victoria

LA MODA
— DE —
MIGUEL ALCARAZ
GENERAL O'DONELL, 3
En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de calzado de todas clases para la presente estación.
Especialidad en chanclos Boston.
GENERAL O'DONELL, 3

AVISO

En la calle de la Iglesia, núm. 3, ha quedado establecido un gran almacén de calzado de campaña.
Especialidad en cuero inglés y zapatos para señoras, caballeros y niños. Calzado de todas clases a precios reducidos.
Eduardo Soto Osés
Un bolsillo de plata con 2 pesetas y unas medallas se ha extraviado. Al que lo entregue se le gratificará.
General Margallo, número 5, prel. izquierda.

NOTICIAS

De viaje
Se encuentra en esta plaza D. Augusto Soler, representante de la casa de los Sres. E. Schilling, de Barcelona. Tras un completo muestrario de objetos para la campaña y es portador del sable de nuevo modelo *Fuerto Seguro*. Aunque dicho señor Soler tendrá el gusto de visitar en sus respectivos cuarteles y campamentos a los señores jefes y oficiales, admitirá cualquier encargo que éstos le hagan en su domicilio accidental, Hotel Victoria.

Natalicio
La esposa del sargento de Artillería D. Francisco Diaz Otero, ha dado a luz un robusto niño.
Reciban nuestra enhorabuena.

Marítima
En nuestra rada fondearon el «Ciudad de Mahón» y el «Gibel-Musa». El primero regresó a Málaga.

Mordedura
En la calle de Isabel la Católica fué mordido por un perro, un transeunte. El can ha sido sometido a observación.

Pilar destrozado
Un camión automóvil, al cruzar por la puerta de Santa Bárbara, causó grandes destrozos en uno de los pilares que allí existen.

Multa
Por faltas de policía fué multado un vecino del barrio de Triana.

Beodo
Después de haber comido opiparamente en una casa de pupilos de la calle del General Chacel, un individuo en estado de embriaguez, se negó a pagar el gasto.
Al ser requerido de nuevo por la patrona, rempió los platos en que le sirvieron la comida y agredió a un pequeño que por allí se hallaba.
Un individuo de la benemérita, redujo a la obediencia al irascible beodo.

Atención

**Compra y venta de muebles y alquileres
General Chacel, núm. 4
REINA VICTORIA**

Se vende
una casa. Darán razón, calle de Castelar, 31 (junto a la Confeitaria).

SE DESEAN
oficiales de albañil. Darán razón, casa dirección Obras Puerto.

**GRAN ALMACEN
de Vinos, Aguardientes y toda
clase de Comestibles al por mayor
— DE —
Requena e Hijos
CARRETERA DEL BUEN ACUERDO, 8
(Junto al Banco de Cartagena)**

UN CABALLO
se vende. En esta Administración informarán.

Interesa
Se desean comprar una casa de 1.000 a 2.000 duros.
Dar informes, sitio y precio por cartas dirigidas al Sr. A. B. C., en esta Redacción.

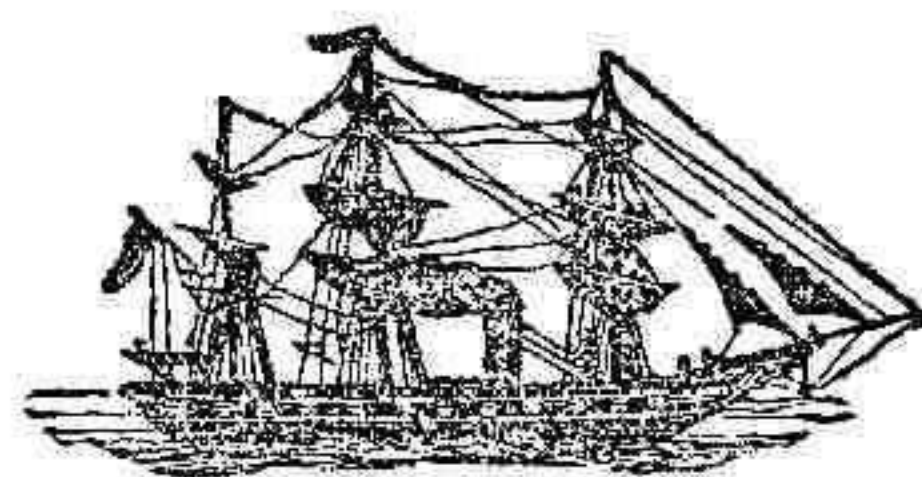
La Cordobesa
CABRERA Y COMPAÑIA
Calle del General Chacel (Barrio de Reina Victoria)
Establecimiento de chacinas, aceites y carnes frescas, al por mayor y menor.

LOS EXTREMEÑOS
Calle del General Chacel
Despacho de carnes frescas,
embutidos y jamones
Butifarras estilo catalán, todas las noches.
Manteca destilada superior.
Lechoncillos a 2 pesetas kilo en canal

Casa-Comisión
DESPACHOS
de
ADUANA

AGENCIA CABO

MALAGA = MELILLA



CONSIGNACIONES

Transportes combinados desde *domicilio Barcelona á Muelle Melilla* á precios muy económicos.--Agentes en Barcelona, Sres. Domenech y Cert Hermanos. Paseo de Colón, 17. Servicio combinado desde *Muelle Málaga* al de *Melilla* por los vapores particulares que hacen escala, y especialmente por el vapor CABO PAEZ, propiedad de la casa que hará DOS SALIDAS semanales del puerto de Málaga.

Precios y condiciones ventajosas Para más informes: Joaquín Cabo, Lorenzo Gendra, 8, Málaga

NOTA; Suplico á mis clientes que al transmitir los pedidos que han de venir por ferrocarril, hagan saber á los remitentes que las expediciones de pequeña velocidad sean facturadas á Málaga-Puerto, y que, remitan los talones á mi domicilio en Málaga. También es de interés, pidan siempre la *tarifa más económica* para evitar sean sorprendidos por los factores de la compañía, que indican *empalmes* que conviene á la compañía expedidora con perjuicio del receptor.

PESO, FOTOGRAFO

al lado de la Iglesia en construcción

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veróscopo. Passe-partouts, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, reglas de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquinona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

PESO, FOTOGRAFO.-Al lado de la Iglesia en construcción

SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial. Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.-MELILLA

SAN ANTONIO

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos y Cemento Armado

Don Manuel Fernández Martin

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.--Se hacen toda clase de encargos.--Precios económicos sin competencia.--Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.-POLIGONO

Gran Fotografía

DE RICARDO GOMEZ

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel núm. 3. Junto á la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.--Especialidad en retratos de niños.--Retratos en tarjetas postales.--Retratos al platino.--Últimas novedades en fondos y muebles de galerías. Preciosas colecciones de vistas de Melilla

Hay preciosos trajes de moros y moras

Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Balcón Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario. Se sirve el exquisito chocolate Lombart

La Ibérica

GRAN ZAPATERIA

DE LA

VIUDA DE RAMIREZ Y HERMANO

En este antiguo establecimiento, encontrará el público extenso y variado surtido en calzado hecho.

Pieles finas de todas clases.--Calzado á la medida.

San Miguel 23 (Plaza)

SE ADMITEN OPERARIOS

La Imperial

Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

Calle de Antonio Falcón núm. 1 y Luis de Setomayor núm. 2

BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidors y taller de cortes aparados.

Sucursal: Tánal de Plaza de Armas

Hotel Colón-antes Asia-

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

General Margallo 26, Barrio del Poligono

IMPRESOS

En la Administración de «EL TELEGRAMA DEL RIF», se venden á los siguientes precios:

	PTAS.]
Recibos de lotería, (1 talonario de 100 hojas).	0'60
Recibos de inquilinato (1 talonario de 100 hojas).	0'60
Fé de vida (2 ejemplares).	0'05
Listas de embarque (2 ejemplares).	0'05
Notas declaratorias de Aduanas (2 ejemplares).	0'05
Timbres del Estado para empresas teatrales (2 ejemplares).	0'05
Facturas para franquicia de Correos (100 ejemplares).	3'00

PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

Acanthea Viridis

Poliglicerofosfatada Bonald.--Medicamento antineurasténico y anti-diabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorquera) 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

Elizir antibacilar BONALD

DE

Thiocolcinamo-venédico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos infecciones gripales, patidicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

Banco de Cartagena

CAJA

DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lereu, La Unión, Aguilas, Orduña, Mazarrón, Gijón, Saravaca, Alicante, Melilla, Rellón, Yecla y Cádiz

Saldo anterior Ptas. 10.782.944'17

Imposiciones durante la semana 628.559'13

Suma 11.418.803'80

Reintegros 556.821'48

Saldo 11.061.681'88

Melilla 9 de Octubre de 1909.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

SECCION OFICIAL

Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Desde el día de mañana, y mientras otra cosa no se disponga, queda autorizado el sacrificio y venta de carnes frescas de cerdo en esta plaza, en la forma y condiciones de las temporadas anteriores.

Melilla 4 de Noviembre de 1909.--D. O. de S. E., El Vocal-Secretario, Emilio Mármol.--Rubricado.

Bazar Reina Victoria

DAVID J. MELUR

Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajes, bordados y cintas. Juguetes y caprichos para regalos, paquetería, bisutería y quincalla.

Sombreros y gorras

Guantes de todas clases.--Loza, cristal y utensilios de cocina.

Efectos militares para nuevos uniformes

Muebles de Viena y del país.

Sastrea civil y militar

Objetos de fotografía, filtros de campaña, camas de campaña y termos.

Precios sin competencia.

Calle del General Chacel núm. 1 y Carretera del Buen Acuerdo, 2

Se alquila habitación con camas, calle de la Iglesia, 4.

Datos para la historia de Melilla

por

Gabriel de Morales

COMANDANTE DE ESTADO MAYOR

Se vende en esta Administración al precio de 12'50 pesetas ejemplar.

La Española

FONDA Y RESTAURANT

Carlos de Arellano 1-Buen Acuerdo

¡ALTO!

Nueva apertura del Establecimiento de la Compañía

DHANAMALL CHELLARAN

Calle General Chacel

Gran Bazar indio, chino, japonés, turco, egipcio, sudanés, persó y marroquí. Artículos variados de plata

Precios muy moderados